



MINISTRY OF INTERIOR



Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Nuclear Safety and Consumer Protection



THE WORLD BANK



Taller mundial sobre la elaboración de acuerdos u otros arreglos para la cooperación en materia de aguas transfronterizas

7-8 de noviembre de 2023 | Budapest

Programa

Día 1 – Martes 7 de noviembre de 2023 (9.00 – 18.00)	
08.30 – 09.00	Conexión remota y test para las y los ponentes
Sesión de apertura	
9.00 – 9.30	<p>Moderación: Sra. Bernadette A. Adjei, Directora, Legal y Seguimiento, Comisión de Recursos Hídricos (Ghana), Miembro de la Mesa de la Convención del Agua</p> <p>Comentarios de apertura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sr. Peter Kovacs, Jefe de Departamento, Departamento de Gestión de Cuencas Hidrográficas y Protección del Agua, Ministerio del Interior, Hungría (5 min) - Sra. Heide Jekel, Jefa de División, Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Seguridad Nuclear y Protección del Consumidor, Grupo Codirector (5 min) <p>Presentación de los objetivos y del programa del taller (5 min)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sra. Sonja Koeppel, Secretaria de la Convención del Agua, CEPE-ONU <p>Establecimiento del contexto, diseño del marco jurídico para las aguas transfronterizas: importancia y últimas novedades, – Sr. Alistair Rieu-Clarke, Profesor de Derecho, Universidad de Northumbria (8 min)</p> <p>Presentación de la “Guía práctica para la elaboración de acuerdos o de otros arreglos relativos a la cooperación en materia de aguas transfronterizas” (Guía Práctica) – Sr. Komlan Sangbana, Secretaria de la Convención del Agua, CEPE-ONU (7 min)</p>

Sesión 1: Conseguir que comience el proceso de elaboración de los marcos jurídicos

9.30 – 10.45	<p>La sesión comenzará la discusión sobre cómo iniciar y conducir la negociación sobre los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas. Las exposiciones analizarán los factores que pueden desencadenar y/o mantener la negociación sobre los marcos jurídicos, lo que incluye sobre el reconocimiento del momento adecuado y de la oportunidad para conseguir el comienzo del proceso y su configuración, así como sobre las posibles barreras que pueden enfrentarse a lo largo del mismo. Las exposiciones tratarán también los fundamentos de la negociación de un acuerdo o de otros arreglos y presentarán las técnicas de negociación, así como el papel de los diferentes tipos de actrices y actores.</p> <p>Moderación, Sra. Christina Leb, Consejera Jurídica Principal, Banco Mundial</p> <ol style="list-style-type: none">1. Base e introducción por parte de la moderadora, con algunas preguntas generales interactivas (5 min)2. Contenido (40 min)<ul style="list-style-type: none">- Proceso de negociación de un arreglo jurídico relativo a la cooperación transfronteriza: beneficios, etapas y prerrequisitos para asegurar su éxito, Sr. Peter Kovacs, Jefe de Departamento, Departamento de Gestión de Cuencas Hidrográficas y Protección del Agua, Ministerio del Interior, Hungría- Inicio de la cooperación en la cuenca hidrográfica del Jordán, Sr. Mohammed Al-Duwairi, Subsecretario General de Planificación Estratégica, Ministerio de Agua y Regadío, Jordania- Inicio de la cooperación entre Mozambique y Zimbabwe para mejorar la cooperación en materia de aguas en los cursos del Buzi, del Pungwe y del Save, Sr. Norest Ndawana, Asesor Jurídico Adjunto del Ministerio de Territorio, Agricultura, Pesca, Agua y Desarrollo Rural- Inicio de la cooperación en un acuífero compartido: el caso del acuífero transfronterizo de Pretashkent (Kazajstán y Uzbekistán), Sr. Nurbek Pulatov, Jefe del Departamento de Hidrogeología, Ingeniería, Geología y Geoecología, Ministerio de Minería y de Geología de la República de Uzbekistán3. Experta que contesta – Sra. Yumiko Yasuda, Especialista Principal en redes y cooperación en materia de aguas transfronterizas, Asociación Mundial para el Agua (5 min)4. Preguntas y respuestas con las y los panelistas (20 min)5. Conclusiones (5 min)
10.45 – 11.00	Pausa para el café

Sesión 2: Diseño del contenido de los marcos jurídicos: disposiciones generales y normas substantivas (Módulos 2, 3 de la Guía Práctica)

11:00 – 12:15	<p>Esta sesión mostrará diversas experiencias en el diseño de los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas procedentes de diferentes regiones, presentando las consideraciones preliminares y las disposiciones generales de los acuerdos o de los otros arreglos, incluyendo la definición de los términos clave y el ámbito; la formulación del contenido substantivo de los acuerdos o de los otros arreglos analizados; las cuestiones clave sobre la gestión y protección de las aguas y las cuestiones sectoriales e intersectoriales que incluyen.</p> <p>Moderación, Sr. Diego Jara, Asesor Jurídico, UICN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Base e introducción por parte del moderador, con algunas preguntas generales interactivas (5 min) 2. Contenido (40 min) <ul style="list-style-type: none"> - Diseño de las disposiciones generales y de las normas substantivas relativas al contenido de los marcos jurídicos: consideraciones generales, Sra. Christina Leb, Consejera Jurídica Principal, Banco Mundial - La concertación del acuerdo de cooperación relativo a las aguas transfronterizas entre Polonia y Belarús, Sra. Katarzyna Agnieszka Delis-Szeląg, Departamento de Personas Expertas en Gestión del Agua y Navegación Interior, Polonia - La concertación del acuerdo de cooperación sobre la cuenca hidrográfica del Sixaola (Costa Rica y Panamá), Sr. Guillermo Villalobos Solé, Asesor Principal del Ministro de Asuntos Exteriores, Ministerio de Asuntos Exteriores, Panamá 3. Experto que contesta: Sr. Makane M. Mbengue, Profesor de Derecho Internacional de la Facultad de Derecho, Universidad de Ginebra; Miembro del Comité de Aplicación de la Convención del Agua (5 min) 4. Preguntas y respuestas con las y los panelistas (20 min) 5. Conclusiones (5 min)
12.15 – 13.00	<i>Ejercicio interactivo</i>
13.00 – 14.00	Pausa para la comida (servicio de asistencia organizado por las personas que ejercen la facilitación)
14.00 – 15.15	<i>Ejercicio interactivo</i>
<p>Sesión 3: Diseño del contenido de los marcos jurídicos: normas de procedimiento, aplicación, marco institucional (Módulos 4, 5 de la Guía Práctica)</p>	
15.15 – 16.30	<p>Esta sesión tratará las características procesales y de aplicación de los acuerdos u otros arreglos relativos a las aguas transfronterizas (módulos 4 y 5 de la Guía Práctica). Las exposiciones analizarán el tipo de disposiciones legales que contribuyen al establecimiento de un marco institucional efectivo, la estructura de financiación del</p>

	<p>acuerdo para lograr una aplicación efectiva y el mecanismo de solución de las controversias.</p> <p>Moderación: Sr. Ivan Zavadsky, Experto Internacional, Miembro del Comité de Aplicación de la Convención del Agua</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Base e introducción por parte del moderador, con algunas preguntas generales interactivas (5 min) 2. Contenido (30 min) <ul style="list-style-type: none"> - Diseñar las características procesales y asegurar las bases de la financiación de los marcos jurídicos: el caso del régimen del Mekong, Sra. Thu Phuong Nguyen - Tipo de disposiciones legales que contribuye al establecimiento de un marco institucional efectivo - El caso del régimen del río Senegal, Sr. Fawzi Bedredine, Coordinador Regional de Programas, Organización para el Desarrollo del Río Senegal - Tipo de disposiciones legales que contribuyen al establecimiento de un marco institucional efectivo - El caso de la Comisión Binacional entre Ecuador y Perú, Sr. Diego Jara, Asesor Jurídico, UICN 3. Experta que contesta: Sra. Susanne Schmeier, Profesora Adjunta de Derecho de Aguas y Diplomacia, Instituto IHE en Delft para la Educación relativa al Agua (5 min) 4. Preguntas y respuestas con las y los panelistas (20 min) 5. Conclusiones (5 min)
16.30 – 16.45	Pausa para el café
16.45 – 18.00	<i>Ejercicio interactivo</i>
19.00	Cena de recepción

Día 2 – Miércoles 8 de noviembre de 2023 (9.00 – 18.00)

Sesión especial: Evolución de los acuerdos y otros arreglos existentes

09.00 – 10.15	<p>El objetivo de esta sesión especial es discutir cómo los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas existentes pueden evolucionar con el tiempo para abordar nuevos desafíos tales como el del cambio climático. Deberían permitir, por tanto, cierta flexibilidad para responder al cambio de las necesidades y circunstancias. Estas pueden incluir la progresiva ampliación de la cooperación entre los países ribereños, cambios en el conocimiento científico, nuevas cuestiones. La sesión analizará diferentes opciones en cuanto a la evolución de los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas, incluida la enmienda formal pero también otras alternativas tales como la de la elaboración de protocolos, de anexos y otros procedimientos jurídicos y técnicos.</p>
---------------	---

	<p>Moderación: Sra. Konstantina Toli, Coordinadora del Proyecto IW: LEARN, COI-UNESCO y Sr. Edouard Boinet, Director de Proyecto – Cooperación Internacional, Red Internacional de Organismos de Cuenca</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Base e introducción por parte de la moderadora y del moderador (10 min) 2. Panel de discusión con: (40 min) <ul style="list-style-type: none"> - La evolución desde un MdE a un acuerdo total: el ejemplo de la cuenca hidrográfica del Drin, Sr. Ylber Mirta, Jefe del Departamento de Aguas, Ministerio de Medio Ambiente y Ordenación Territorial, Macedonia del Norte - La ampliación de la cooperación: el ejemplo de la cuenca del Chu Talas, Sr. Aidar Abishev, Attache-at-Large, Ministerio de Asuntos Exteriores, Kazajstán - La elaboración de un instrumento legal adicional: el ejemplo del régimen jurídico del Gambia, Sr. Daouda Samba Sow, Secretario General, Organización para el Aprovechamiento del Río Gambia - La revisión conjunta de un acuerdo transfronterizo: el ejemplo del agua de la cuenca hidrográfica del Okavango, Sr Phera Ramoeli, Secretario Ejecutivo, Secretaría de la OKAKOM - El acuerdo sobre el Mekong en la actualidad y anteriormente: cómo se elaboró el Acuerdo de 1995, qué disposiciones se han incluido desde entonces y dónde existen lagunas/se necesitan clarificaciones que los convenios mundiales pueden tratar, Sr. Sokhem Pech, Director Ejecutivo e investigador principal, Instituto para el Aprovechamiento de Recursos de Camboya 3. Preguntas y respuestas con las y los panelistas (15 min)
10.15 – 11.00	<i>Ejercicio interactivo</i>
11.00 – 11.15	Pausa para el café
Sesión 4: Diseño del contenido de los marcos jurídicos: prevención de conflictos y solución de controversias relativas a los recursos hídricos compartidos (Módulo 5 de la Guía Práctica)	
11.15 – 12.30	<p>Esta sesión se centrará en el módulo 5, en particular en los aspectos relativos a los mecanismos de solución de controversias. Las personas participantes escucharán y discutirán acerca de las disposiciones legales relativas a cómo resolver las controversias dentro de un marco cooperativo, que incluye el papel de las terceras partes.</p> <p>Moderación: Sra. Mara Tignino, Especialista Legal Principal, Plataforma para el Derecho Internacional del Agua, Centro del Agua de Ginebra</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Base e introducción por parte de la moderadora, con algunas preguntas interactivas (5 min)

	<p>2. Contenido (40 min)</p> <ul style="list-style-type: none"> - El mecanismo de prevención de las controversias: el caso de la Comisión de la Cuenca Hidrográfica del Dniéster, Sra. Daria Nesterenko, Jefa del Departamento de Cooperación Internacional, Agencia Estatal de Recursos Hídricos, Ucrania y Sr Radu Cazacu, Director Adjunto, Agencia “Apele Moldovei”, Moldova - El tratamiento de la solución de controversias sobre los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas: perspectivas de los casos procedentes de África, Sr. Mutoy Mubiala, Profesor de Derecho Internacional del Agua de la Escuela Secundaria de la Universidad de Kinshasa; ex Experto Jurídico del Equipo de Facilitación de la UA - El tratamiento de la solución de controversias sobre los marcos jurídicos relativos a las aguas transfronterizas: perspectivas procedentes de la región de ALC, Sr. Alexander López, Profesor en la Universidad Nacional de Costa Rica, Asesor Regional de la Secretaría de la Convención del Agua para la región de ALC - La solución de controversias y el papel de las terceras partes en el respaldo de la aplicación, Sr. Makane M. Mbengue, Profesor de Derecho Internacional en la Facultad de Derecho, Universidad de Ginebra; Miembro del Comité de Aplicación de la Convención del Agua <p>3. Experto que contesta : Dr. Anmar Al Saadi, Jefe del Departamento de Estudios Internacionales sobre el Agua, Ministerio de Recursos Hídricos, Irak (5 min)</p> <p>4. Preguntas y respuestas con las y los panelistas (20 min)</p> <p>5. Conclusiones (5 min)</p>
12.30 – 13.00	<i>Ejercicio interactivo</i>
13.00 – 14.00	Pausa para la comida (servicio de asistencia organizado por las personas que ejercen la facilitación)
14.00 – 15.30	<i>Ejercicio interactivo</i>
Resultados del ejercicio interactivo:	
15.30 – 16.45	<p>Moderación: Sr. Alistair Rieu-Clarke, Profesor de Derecho, Universidad de Northumbria y Sra. Mara Tignino, Especialista Legal Principal, Plataforma para el Derecho Internacional del Agua, Centro del Agua de Ginebra</p> <p><i>Presentación de los resultados (acuerdo elaborado) por los grupos (al menos 6-7 grupos*10 min)</i></p>
16.45 – 17.00	Pausa para el café
Sesión final:	
17.00 – 17.40	Trabajo futuro en esta área del programa – Sr. Peter Kovacs, Hungría, Parte co-lideresa

17.40 – 18.00	<p>Resumen del taller. Sra. Sonja Koeppel, Secretaria de la Convención del Agua, CEPE-ONU</p> <p>Observaciones finales por:</p> <ul style="list-style-type: none">- Sr. Peter Kovacs, Jefe de Departamento, Departamento de Gestión de Cuencas Hidrográficas y Protección del Agua, Ministerio del Interior, Hungría, Parte co-lideresa
---------------	---